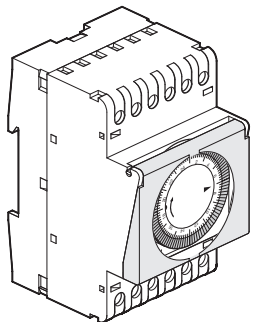


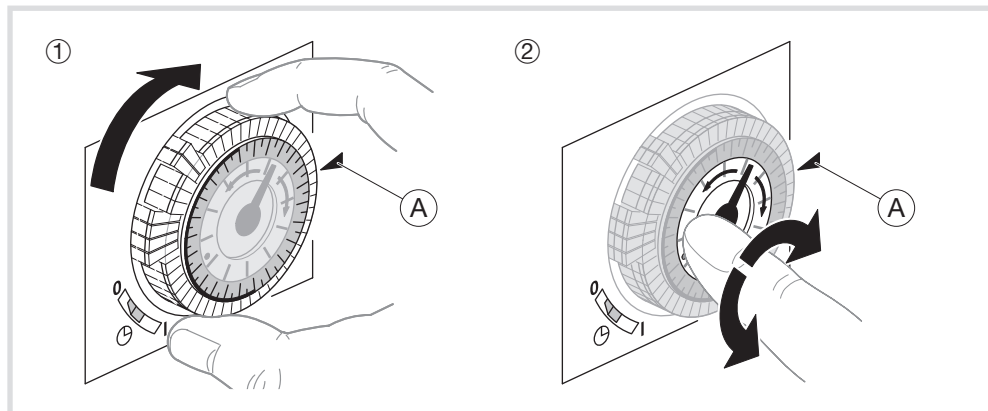
- (ES) (FR)
- (PT) (DE)
- (SE) (GB)
- (PL) (NL)
- (AR)

Interrupteurs horaires
Schaltuhren
Time switch
Schakelklokken

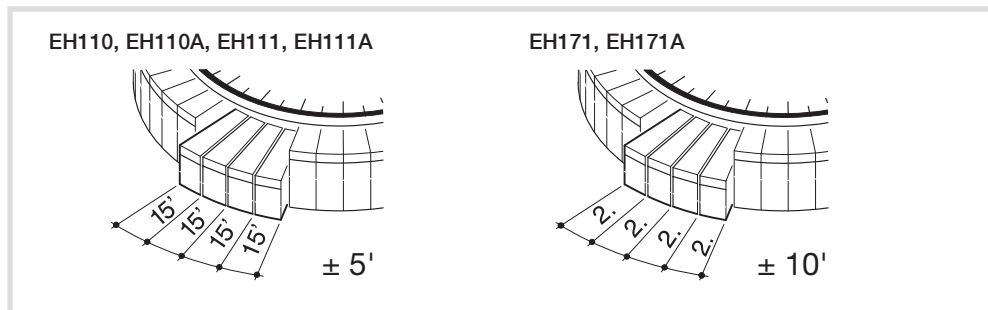


**EH110, EH111, EH171,
EH110A, EH111A, EH171A**

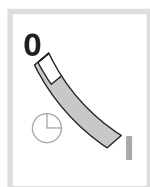
Ⓐ Mise à l'heure et au jour - Zeit und Tageinstellung - Time / day setting - Dag- en tijdstelling.



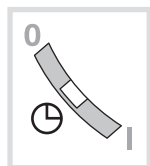
Cadran de commande - Schaltscheibe - Switching dial - Programmaschijf.



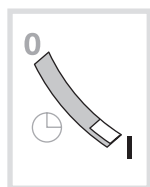
Commutation manuelle - Handschalter - Manuel override - Manuele bediening.



Arrêt permanent.
Dauer AUS.
Permanently OFF.
Permanent OFF.



Automatique.
Automatik.
Automatic.
Automatisch.



Marche permanente.
Dauer EIN.
Permanently ON.
Permanente werking.



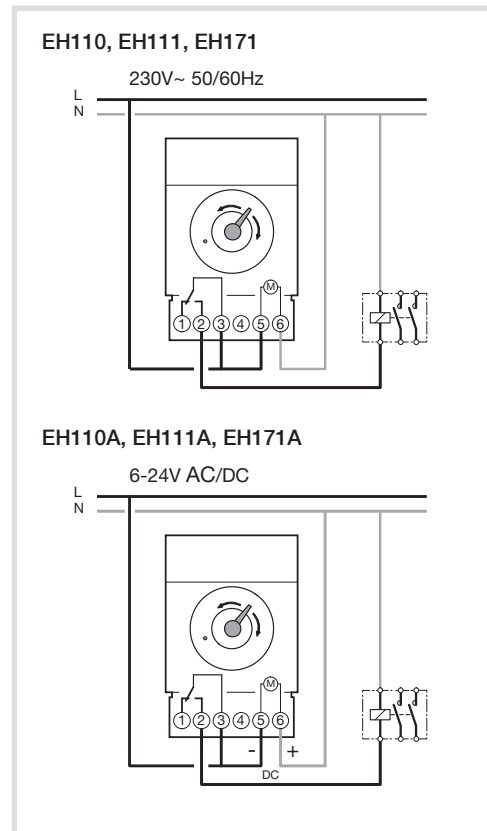
Minimum entre 2 opérations:
EH110/EH110A/EH111/EH111A : 30 min
EH171/EH171A : 4 heures

Minimum zwischen 2 Operationen:
EH110/EH110A/EH111/ EH111A : 30 min
EH171/EH171A : 4 Stunden

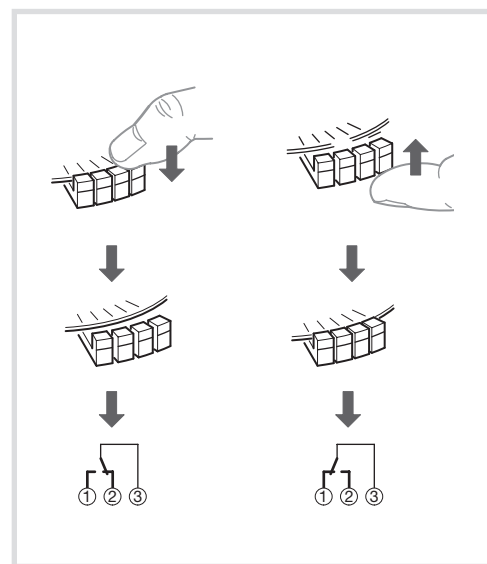
Minimum between 2 operations:
EH110/EH110A/EH111/EH111A : 30 min
EH171/EH171A : 4 hours

Minimum tussen 2 handelingen
EH110/EH110A/ EH111/EH111A : 30 min
EH171/EH171A : 4 uur

Raccordement - Anschluß - Connection - Aansluiting.



Programmation - Programmierung - Programming - Programmering.



	EH110 - EH110A	EH111 - EH171	EH111A - EH171A
Caractéristiques techniques			
Alimentation:	EH110 : 230 V 50-60Hz +10% /-15% EH110A: 6-24 V~ 50-60Hz, 6-24 V $\overline{\text{---}}$	EH111: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH171: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH111A, EH171A: 6-24 V~ 50-60Hz 6- 24 V $\overline{\text{---}}$
Technologie:	quartz, sans réserve	quartz, réserve de marche à 20 °C: 200 h après 120 h de mise sous tension	quartz, réserve de marche à 20° C: 200h après 120h de mise sous tension
Cycle:	EH110: 24 heures / EH110A: 24 heures	EH111: 24 heures / EH171: 7 jours	EH111A: 24 heures / EH171A: 7 jours
Consommation:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Précision de fonctionnement:	± 6 min ./ an	± 6 min ./ an	± 6 min ./ an
Température de fonctionnement:	-10 °C à +45 °C	-10 °C à +45 °C	-10 °C à +45 °C
Température de stockage:	-20 °C à +70 °C	-20 °C à +70 °C	-20 °C à +70 °C
Capacité de raccordement:	1 à 4 mm ²	1 à 4 mm ²	1 à 4 mm ²
Degré de protection:	IP20	IP20	IP20
Conforme à la norme:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Charge résistive:	μ 10 A 230 V~AC1	μ 10 A 230 V~AC1	μ 10 A 230 V~AC1
Charge inductive:	EH110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH110A: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111A: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171A: 4 A 230 V cos φ 0,6
Lampe à incandescence:	900 W	900 W	900 W
Fluo compact:	200 W	200 W	200 W

Dans le cas d'utilisation avec des charges non spécifiées, il est impératif de relayer.

	EH110 - EH110A	EH111 - EH171	EH111A - EH171A
Technische Daten			
Versorgungsspannung:	EH110: 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH110A: 6-24 V~ 50-60Hz, 6-24 V $\overline{\text{---}}$	EH111: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH171: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH111A, EH171A: 6-24 V~ 50-60Hz 6- 24 V $\overline{\text{---}}$
Technologie:	Quartz, ohne Gangreserve	Quartz, Gangreserve: 200 Stunden nach 120 St. Ladedauer bei 20 °C	Quartz, Gangreserve: 200 Stunden nach 120 St. Ladedauer bei 20 °C
Zyklus:	EH110: 24 Stunden / EH110A: 24 Stunden	EH111: 24 Stunden - EH171: 7 Tage	EH111A: 24 Stunden - EH171A: 7 Tage
Eigenverbrauch:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Ganggenauigkeit:	± 6 Min. / Jahr	± 6 Min. / Jahr	± 6 Min. / Jahr
Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +45 °C	-10 °C bis +45 °C	-10 °C bis +45 °C
Lagerungstemperatur:	-20 °C bis +70 °C	-20 °C bis +70 °C	-20 °C bis +70 °C
Capazität Anschluß:	1 bis 4 mm ²	1 bis 4 mm ²	1 bis 4 mm ²
Schutzart:	IP20	IP20	IP20
Entspricht der Norm:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Ohmsche Last:	μ 10 A 230 V~ AC1	μ 10 A 230 V~ AC1	μ 10 A 230 V~ AC1
Induktive Last:	EH110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH110A: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111A: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171A: 4 A 230 V cos φ 0,6
Glühlampen:	900 W	900 W	900 W
Fluocompactleuchten:	200 W	200 W	200 W

Bei Einsatz mit nicht näher spezifizierten Lasten ist obligatorisch eine Relaischaltung zu wählen.

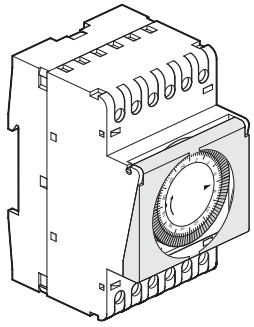
	EH110 - EH110A	EH111 - EH171	EH111A - EH171A
Technical specifications			
Supply voltage:	EH110: 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH110A: 6-24 V~ 50-60Hz, 6-24 V $\overline{\text{---}}$	EH111: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH171: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH111A, EH171A: 6-24 V~ 50-60Hz 6- 24 V $\overline{\text{---}}$
Technology:	quartz, without supply failure reserve	quartz, with supply failure reserve at 20°C 200 h after being connected for 120 h	quartz, with supply failure reserve at 20°C 200 h after being connected for 120 h
Cycle:	EH110 : 24 hours / EH110A: 24 hours	EH111: 24 hours / EH171: 7 days	EH111A: 24 hours / EH171A: 7 days
Consumption:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Working accuracy:	± 6 min. / year	± 6 min. / year	± 6 min. / year
Working temperature:	-10 °C to +45 °C	-10 °C to +45 °C	-10 °C to +45 °C
Storage temperature:	-20 °C to +70 °C	-20 °C to +70 °C	-20 °C to +70 °C
Connection capacity:	1 to 4 mm ²	1 to 4 mm ²	1 to 4 mm ²
Protection degree:	IP20	IP20	IP20
According to the standard:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Resistive load:	μ 10 A 230 V~AC1	μ 10 A 230 V~AC1	μ 10 A 230 V~AC1
Inductive load:	EH110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH110A: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111A: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171A: 4 A 230 V cos φ 0,6
Incandescent lighting:	900 W	900 W	900 W
Fluo compact:	200 W	200 W	200 W

When using with unspecified loads it is imperative to relay.

	EH110 - EH110A	EH111 - EH171	EH111A - EH171A
Technische specificaties			
Voedingsspanning:	EH110: 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH110A: 6-24 V~ 50-60Hz, 6-24 V $\overline{\text{---}}$	EH111: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH171: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH111A, EH171A: 6-24 V~ 50-60Hz 6- 24 V $\overline{\text{---}}$
Technologie:	kwarts, zonder gangreserve	kwarts, gangreserve bij 20°C: 200 uur na 120 uur onder spanning	kwarts, gangreserve bij 20°C: 200 uur na 120 uur onder spanning
Cyclus:	EH110 : 24 uur - EH110A: 24 uur	EH111: 24 uur - EH171: 7 dagen	EH111: 24 uur - EH171: 7 dagen
Verbruik:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Werkingsnauwkeurigheid:	± 6 min. / jaar	± 6 min. / jaar	± 6 min. / jaar
Werkings temperatuur:	-10 °C tot +45 °C	-10 °C tot +45 °C	-10 °C tot +45 °C
Opslagtemperatuur:	-20 °C tot +70 °C	-20 °C tot +70 °C	-20 °C tot +70 °C
Aansluiting:	1 tot 4 mm ²	1 tot 4 mm ²	1 tot 4 mm ²
Beschermingsgraad:	IP20	IP20	IP20
Norm:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Resistieve belasting:	μ 10 A 230 V~ AC1	μ 10 A 230 V~ AC1	μ 10 A 230 V~ AC1
Inductieve belasting:	EH110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH110A: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111A: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171A: 4 A 230 V cos φ 0,6
Gloeilamp:	900 W	900 W	900 W
Compacte TL-lampen:	200 W	200 W	200 W

Bij gebruik met niet gespecificeerde belastingen is een relaischakeling verplicht.

6LE000122C



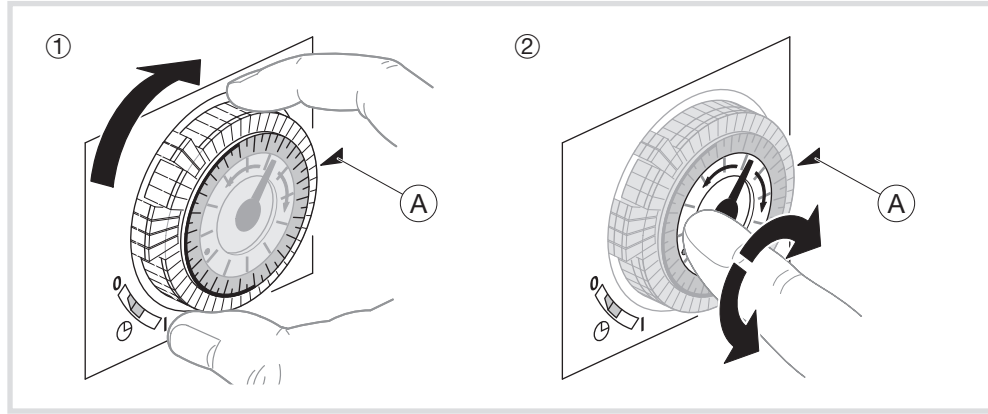
- (FR) (ES)
- (DE) (PT)
- (GB) (SE)
- (NL) (PL)
- (AR)

Interruptores horarios
 Interruttori orari
 Analogt kopplingsur
 Elektromechaniczne zegary sterujące
 قاطع ساعي

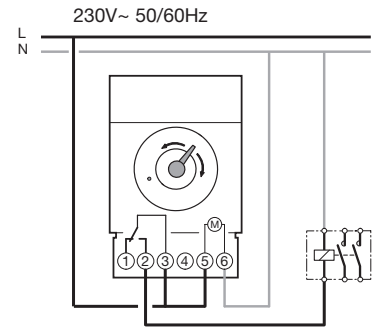
EH110, EH111, EH171,
 EH110A, EH111A, EH171A

Ⓐ Puesta en hora y día - Impostazione ora e giorno - Tid / dag inställning - Ustawianie czasu i dnia
 ضبط الساعة واليوم

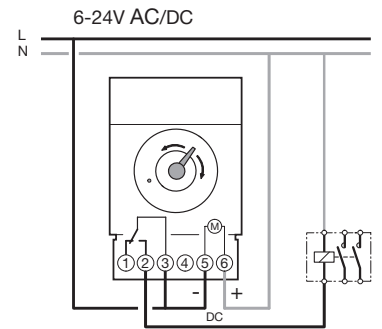
Conexión - Collegamenti elettrici - Anslutning
 - Przyłączenie - ربط



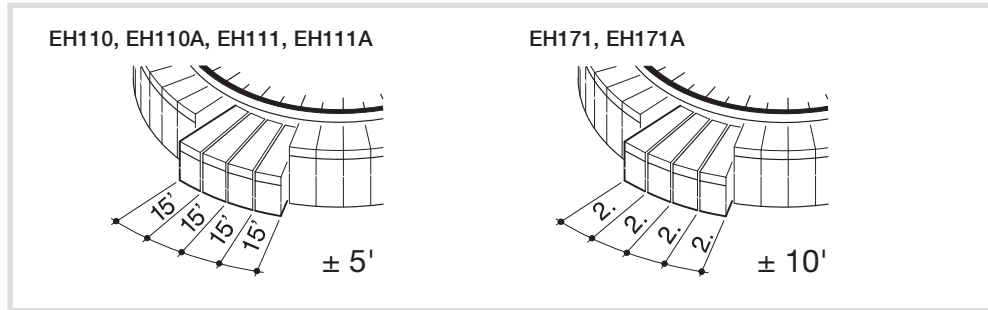
EH110, EH111, EH171



EH110A, EH111A, EH171A

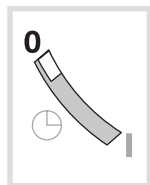


Esfera de mando - Disco di regolazione - Tidsskiva - Tarcza sterujaca - اطار الامر



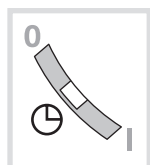
Comutación manual - Forzatura manuale - Manuell överstyrning - Przełącznik manualny - توزيع يدوي

Programación - Programmazione -
 Programmering Programowanie - برمجة



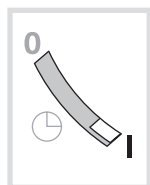
OFF permanente.
 Permanentemente aperto.
 Permanent FRÄN.
 Trwałe wyłączenie.

توقيف مستمر



Automático.
 Automatico.
 Automatik.
 Tryb pracy automatyczny.

اتوماتيكي



ON permanente.
 Permanentemente chiuso.
 Permanent TILL.
 Trwałe załączenie.

تشغيل مستمر



Tiempo mínimo entre 2 operaciones:

EH110/EH110A/EH111/EH111A : 30 min
 EH171/EH171A : 4 horas

Minimo fra due operazioni:

EH110/EH110A/EH111/EH111A : 30 min
 EH171/EH171A : 4 ora

Minimum mellan 2 operationer:

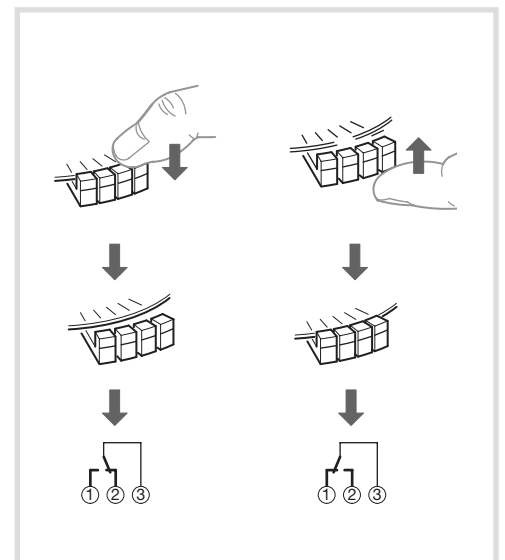
EH110/EH110A/EH111/EH111A : 30 min
 EH171/EH171A : 4 tim

Co najmniej między dwoma operacjami:

EH110/EH110A/EH111/EH111A : 30 min
 EH171/EH171A : 4 godzinny

أدنى حد بين العمليتين :

EH110/EH110A/EH111/EH111A
 EH171/EH171A



	EH110 - EH110A	EH111 - EH171	EH111A - EH171A
Especificaciones técnicas			
Tensión alimentación:	EH110 : 230 V 50-60Hz +10% /-15% EH110A: 6-24 V~ 50-60Hz, 6-24 V~	EH111: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH171: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH111A: 6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V~
Tecnología:	cuarzo, sin reserva	cuarzo, con reserva de marcha a 20°C: 200 h después de 120 h en funcionamiento EH111: 24 horas / EH171: 7 días	cuarzo, con reserva de marcha a 20°C: 200 h después de 120 h en funcionamiento EH111: 24 horas / EH171: 7 días
Ciclo:	EH110 : 24 horas / EH110A: 24 horas	EH111: 24 horas / EH171: 7 días	EH111: 24 horas / EH171: 7 días
Consumo:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Precisión de funcionamiento:	± 6 min / año	± 6 min / año	± 6 min / año
Temperatura de funcionamiento:	-10°C a +45°C	-10°C a +45°C	-10°C a +45°C
Temperatura de almacenaje:	-20°C a +70°C	-20°C a +70°C	-20°C a +70°C
Capacidad de conexión:	1 a 4 mm ²	1 a 4 mm ²	1 a 4 mm ²
Grado de protección:	IP20	IP20	IP20
Norma:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Carga resistiva:	μ 10 A 230 V~ AC1	μ 10 A 230 V~ AC1	μ 10 A 230 V~ AC1
Carga inductiva:	EH110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH110A: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111A: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171A: 4 A 230 V cos φ 0,6
Lámpara incandescente:	900 W	900 W	900 W
Fluo compacto:	200 W	200 W	200 W
En el caso de utilización con cargas no especificadas es imperativo relevar.			
Caratteristiche tecniche			
Tensione di alimentazione:	EH110 : 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH110A: 6-24 V~ 50-60Hz, 6-24 V~	EH111: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH171: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH111A, EH171A: 6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V~
Tecnologia:	quarzo, senza riserva di carica	Quarzo, con riserva di carica a 20°C: 200 h dopo 120 h sotto tensione EH111: 24 ore / EH171: 7 giorni	Quarzo, con riserva di carica a 20°C: 200 h dopo 120 h sotto tensione EH111: 24 ore / EH171: 7 giorni
Ciclo:	EH110 : 24 ore / EH110A: 24 ore	EH111: 24 ore / EH171: 7 giorni	EH111: 24 ore / EH171: 7 giorni
Consumo:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Precisione di funzionamento:	± 6 min / anno	± 6 min / anno	± 6 min / anno
Temperatura di funzionamento:	-10°C a +45°C	-10°C a +45°C	-10°C a +45°C
Temperatura di stoccaggio:	-20°C a +70°C	-20°C a +70°C	-20°C a +70°C
Sezioni max. allacciabili:	1 a 4 mm ²	1 a 4 mm ²	1 a 4 mm ²
Classe di protezione:	IP20	IP20	IP20
Conforme alla norma:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Carico resistivo:	μ 10 A 230 V~ AC1	μ 10 A 230 V~ AC1	μ 10 A 230 V~ AC1
Carico induttivo:	EH110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH110A: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111A: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171A: 4 A 230 V cos φ 0,6
Lampada ad incandescenza:	900 W	900 W	900 W
Fluorescente compatto:	200 W	200 W	200 W
Qualora venissero utilizzate cariche diverse da quelle specificate, è obbligatorio effettuare il relè.			
Tekniska data			
Strömförsörjning:	EH110: 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH110A: 6-24 V~ 50-60Hz, 6-24 V~	EH111: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH171: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH111A, EH171A: 6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V~
Drivorgan:	Kvartsmotor utan gångreserv	Kvartsmotor utan gångreserv	quartz, with supply failure reserve at 20°C 200 h after being connected for 120 h EH111A: 24 tim / EH171A: 7 dagar
Tidsskiva:	EH110: 24 tim / EH110A: 24 tim	EH111: 24 tim / EH171: 7 dagar	EH111: 24 tim / EH171: 7 dagar
Egenförbrukning:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Driftnoggrannhet:	± 6 min. /år	± 6 min. /år	± 6 min. /år
Drifttemperatur:	-10°C till +45°C	-10°C till +45°C	-10°C till +45°C
Lagringstemperatur:	-20°C till +70°C	-20°C till +70°C	-20°C till +70°C
Anslutningar:	1 till 4 mm ²	1 till 4 mm ²	1 till 4 mm ²
Kapslingsklass:	IP20	IP20	IP20
Norm:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Resistiv last:	μ 10 A 230 V~ AC1	μ 10 A 230 V~ AC1	μ 10 A 230 V~ AC1
Induktiv last:	EH110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH110A: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111A: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171A: 4 A 230 V cos φ 0,6
Glödljus:	900 W	900 W	900 W
Kompakta fluo lampor:	200 W	200 W	200 W
Vid användning med ospecificerade laddningar, måste reläer användas.			
Dane Techniczne			
Zasilanie:	EH110: 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH110A: 6-24 V~ 50-60Hz, 6-24 V~	EH111: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH171: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH111A, EH171A: 6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V~
Wykonanie:	Kwarcowy, bez rezerwy biegu	Kwarcowy, z rezerwą biegu: 200 godzin po 120 godzinach ładowania przy 20°C EH111: 24 godzinny / EH171: 7 dni	Kwarcowy, z rezerwą biegu: 200 godzin po 120 godzinach ładowania przy 20°C EH111: 24 godzinny / EH171: 7 dni
Cykl:	EH110: 24 godzinny / EH110A: 24 godzinny	EH111: 24 godzinny / EH171: 7 dni	EH111: 24 godzinny / EH171: 7 dni
Pobór mocy:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Dokładność:	± 6 min/rok	± 6 min. / jaar	± 6 min. / jaar
Temperatura pracy:	od -10°C do +45°C	od -10°C do +45°C	od -10°C do +45°C
Temperatura magazynowania:	od -20°C do +70°C	od -20°C do +70°C	od -20°C do +70°C
Przekrój zacisków przyłączeniowych:	1 do 4 mm ²	1 do 4 mm ²	1 do 4 mm ²
Stopień ochrony:	IP20	IP20	IP20
Zgodnie z normą:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Obciążenie styków:	μ 10 A 230 V~ AC1	μ 10 A 230 V~ AC1	μ 10 A 230 V~ AC1
Obciążenie indukcyjne:	EH110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH110A: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH111A: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171A: 4 A 230 V cos φ 0,6
żarówki:	900 W	900 W	900 W
Świetlówki kompaktowe:	200 W	200 W	200 W
W przypadku użyciu niespecyfikowanych obciążeń, konieczne jest użycie przełącznika.			
	خصائص تقنية تزدود تكنولوجيا	EH111: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH171: 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH111A, EH171A: 6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V~
	دورة استهلاك تحديد التشغيل حرارة التشغيل حرارة التخزين قدرة الربط شدة الحماية مطابق للمواصفات شحن شحن	كوارتز بدون احتياط كوارتز احتياط 20 °C من الشحن سا 120 بعد سا 200 7 EH171 ساعات - 24 EH111 ايام 0,5 VA دقائق في السنة ± 6 -10°C الى +45°C -20°C الى +70°C 1 الى 4 mm ² IP20 EN 60730-2-7 μ 10 A 230 V~ AC1 EH111 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH110A: 4 A 230 V cos φ 0,6 واط 900 واط 200	كوارتز احتياط 20 °C من الشحن سا 120 بعد سا 200 7 EH171 ايام - 24 EH111 ايام 0,5 VA دقائق في السنة ± 6 -10°C الى +45°C -20°C الى +70°C 1 الى 4 mm ² IP20 EN 60730-2-7 μ 10 A 230 V~ AC1 EH111: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH171: 4 A 230 V cos φ 0,6 واط 900 واط 200
	مصابيح متوهجة انابيب الفلورسنت		
في حالة استخدام مع الأحمال غير محددة لابد من الربط			